

aiiana 歡樂歌

這是一首用於祭典尾聲或一般歡樂場合的歌曲，阿里山北鄒和三民鄉卡那卡那富族，都有同名的歌曲，但曲調內容都不一樣。阿里山的北鄒族稱之為「對唱之歌」，也是北鄒族生活性歌謠當中，最重要的一種曲牌。歌詞的內容，可以隨著不同的情境而即興變化，並沒有固定的歌詞型態。在南鄒亦同，只是南鄒的兩群都將這首歌放在祭典當中來使用，這是南北鄒完全不同的地方。

(1) a-i-ia-na a-i-ia-na ha-ha i-ha-ha na

su-mu-lu-su-lu i-ta-ma-u ma-ma-i-ni i-hla-mu-ma-i-ta-i ta-li-su-vu-ngu

唱歌 我們 年輕人 難得 碰面

(年輕人，我們難得碰面，一起來唱歌)

(2) hai-ia na-i-ia-hi-na ha-ha i-ia-ha-na

su-mu-lu-su a i-ta-ma-u mu-ri-tu-tu-ru-a mu-ri-ia-ma-ma i-hla-mu-na-i-ta-i ta-li-su-vu-ngu

唱歌 我們 年輕人 兄弟們 年輕人 難得 碰面

(年輕人來唱歌，我們快要分開了)

pa-hlu-sa-hli-ia i-ta-ma-u mu-ri-tu-ru-tu-ru-a mu-ri-ia-ma-ha-ma

唱歌 我們 兄弟們

i-hla-mu-na-i-ta-i ta-li-su-vu-ngu

難得 碰面

(兄弟們，我們難得碰面，一起來唱歌)

(3) hi-ia na-i-ia-hi-na ha-ha i-ia-ha-na

su-mu-lu-su-lu a i-ta-mau mu-ri-tu-tu-ru-a mu-ri-a-ma-ma

唱歌 我們 兄弟們

ku-a-luu-nguu ta-i-tuu-tuu-ruu ma-luu-nguu-nguu a-mi-mu-a-i

懷念 真正的 懷念 嗎(疑問)

mu-ri-tu-ru-tu-ru-a ma-luu-nguu-ma-ha na-a-luu-nguu ta-ta-hlu-va

兄弟們 懷念 騙人

ta-ha-na

(兄弟們，我們一起唱歌，你們是真的懷念我嗎？還是假的)

(4) a-i-na i-ia-hi-na-i a-ha-na

su-mu-luu-su-lu i-ta-ma-u ma-ma-i-ni ma-si-ka-ri-cu-a

唱歌 我們 年輕人 酒乾了

la-ku-ua i-sa au-ni-ni ma-si-ka-ruu-ka la-ku-ua i-sa

大酒甕 那個 怎麼 乾了 大酒甕 那個
a-ri-a-nga-hli-na va-tu-nga-li-hli ma-ta-hli-sa-u-a sa-hlu-mu i-sa
i-ia i-na ha-ha i-ha-ha na
從 酒甕 酒（很清） 水 那個
（年輕人，我們一起唱歌，酒喝乾了，大酒甕的酒怎麼會乾了呢？從另一個
酒甕拿出來的酒像水一樣清）